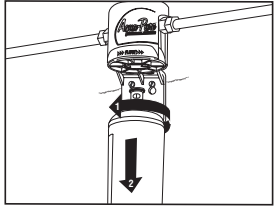


## CARTRIDGE CHANGE-OUT BEV130/BEV140 Series, ICE120-S/ICE140-S Series, BREW100-MS Series, ESP100 Series, SGP100 Series



### STEP 1

**CAUTION:** Cartridge is heavy when full of water. Rotate cartridge a quarter turn to the left and pull down. Inlet water will automatically turn off.

### PASO 1

**PRECAUCIÓN:** El cartucho es pesado cuando está lleno de agua. Gire el cartucho un cuarto de vuelta hacia la izquierda y tire hacia abajo. La entrada de agua se cortará automáticamente.

### SCHRITT 1

**VORSICHT:** Die mit Wasser gefüllte Patrone ist schwer. Die Patrone um eine Vierteldrehung nach links drehen und nach unten ziehen. Das Einlasswasser wird automatisch abgestellt.

### ÉTAPE 1

**AVERTISSEMENT :** La cartouche est lourde lorsqu'elle est remplie d'eau. Faire pivoter la cartouche d'un quart de tour vers la gauche puis la tirer vers le bas. L'arrivée d'eau se fermera automatiquement.

### STAP 1

**LET OP:** Het patroon is zwaar wanneer het gevuld is met water. Draai het patroon een kwartslag naar links en trek het naar beneden. Inlaatwater wordt automatische uitgeschakeld.

### PASSAGGIO 1

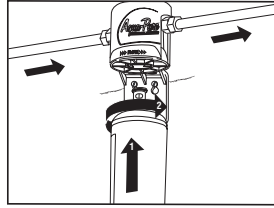
**ATTENZIONE:** la cartuccia piena d'acqua è estremamente pesante. Ruotarla di 90° a sinistra e tirare verso il basso. L'ingresso di acqua si chiude automaticamente.

### 步骤 1

**注意:** 注满水后滤筒会很重。将滤筒向左旋转90度取下来。进水会自动关闭。

### ステップ 1

**注意:** 水が一杯入るとカートリッジは重くなります。カートリッジを左に4分の1回転し、引き下ろしてください。注入水は自動的に止まります。



### STEP 2

Remove sanitary cap from cartridge. Install cartridge with a quarter turn to the right until cartridge comes to a complete stop. Inlet water will automatically turn on. Flush per the performance data sheet. System is now ready for use.

### PASO 2

Saque la tapa sanitaria del cartucho. Instale el cartucho con un cuarto de vuelta hacia la derecha hasta que el cartucho se detenga totalmente. La entrada de agua se abrirá automáticamente. Purgue según la hoja de datos del rendimiento. El sistema está ahora listo para ser usado.

### SCHRITT 2

Den Hygienedeckel von der Patrone entfernen. Die Patrone mit einer Vierteldrehung nach rechts einbauen, bis die Patrone zu einem vollständigen Halt kommt. Das Einlasswasser wird automatisch angestellt. Gemäß des Leistungsdatenblattes spülen. Die Anlage ist jetzt betriebsbereit.

### ÉTAPE 2

Enlever la capsule sanitaire de la cartouche. Installer la cartouche en la faisant pivoter d'un quart de tour vers la droite jusqu'à ce qu'elle se bloque complètement. L'arrivée d'eau s'ouvrira automatiquement. Procéder au rinçage selon les directives de la fiche technique. Votre système est maintenant prêt à l'emploi.

### STAP 2

Haal de sanitaire dop van het patroon. Installeer het patroon met een kwartslag naar rechts totdat het patroon helemaal stopt. Inlaatwater wordt automatische ingeschakeld. Spoel volgens het prestatiegegevensblad. Het systeem is nu klaar voor gebruik.

### PASSAGGIO 2

Rimuovere il cappuccio igienico dalla cartuccia. Installare la cartuccia facendole fare un giro di 90° a destra fino a quando si arresta completamente. L'ingresso di acqua si apre automaticamente. Fare scorrere l'acqua come indicato nella scheda tecnica delle prestazioni. A questo punto il sistema è pronto per l'uso.

### 步骤 2

除去滤筒上的卫生罩。安装滤筒时，向右旋转90度，直到滤筒完全停止。进水会自动打开。按照性能数据表进行冲洗。系统这时就可以使用了。

### ステップ 2

カートリッジから衛生キャップを取り外してください。右に4分の1回転してカートリッジが完全に止まるように取り付けます。注入水は自動的に流れます。運転データ表に従って流してください。システムの使用準備が出来ました。



a 3M company

**CUNO Incorporated**

400 Research Parkway  
Meriden, CT 06450, U.S.A.  
Toll Free: 1-888-218-CUNO  
Worldwide: 203-237-5541  
Fax: 203-238-8701

www.cunofoodservice.com • www.cuno.com

# Aqua-Pure<sup>®</sup>

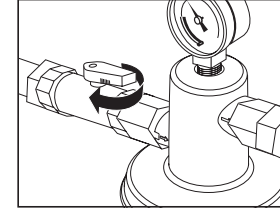
COMMERCIAL PRODUCTS

## Cartridge Change-Out Instructions

## for Single Cartridge Systems

BEV160/BEV165/BEV190/BEV195/ICE160-S/ICE165-S/ICE190-S/ICE195-S

(For BEV130/BEV140 Series, ICE120-S/ICE140-S Series, BREW100-MS Series, ESP100 Series, SGP100 Series, refer to back page)



### STEP 1

Turn ball valve to the "OFF" position. Open water line down stream to depressurize system.

### PASO 1

Ponga la válvula de bola en la posición "OFF". Abra la línea de agua abajo para eliminar la presión del sistema.

### SCHRITT 1

Das Kugelventil auf die „OFF“-Stellung drehen. Die Wasserleitung stromabwärts öffnen, um den Druck der Anlage herabzusetzen.

### ÉTAPE 1

Tourner le robinet à boisseau sphérique pour le mettre en position "OFF". Ouvrir l'alimentation en eau en aval pour purger l'air emprisonné dans le système.

### STAP 1

Draai de kogelklep naar de "OFF"-stand. Open de waterleiding verderop in de stroming om de druk van het systeem te halen.

### PASSAGGIO 1

Ruotare la valvola a sfera nella posizione "OFF". Aprire l'acqua a valle per depressurizzare il sistema.

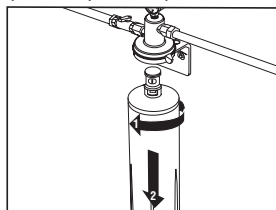
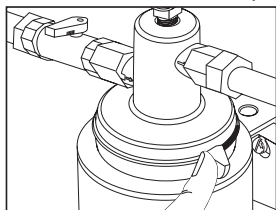
### 步骤 1

将球阀旋转到 "OFF" 的位置。

### ステップ 1

ボール弁を「OFF」の位置まで回します。システムの圧力を下げるため水道を開けてください。

## CARTRIDGE CHANGE-OUT BEV160/BEV165/BEV190/BEV195/ICE160-S/ICE165-S/ICE190-S/ICE195-S



### STEP 2

**CAUTION:** Cartridge is heavy when full of water. Push the red tab to release cartridge locking mechanism while simultaneously rotating cartridge slightly to the left.

### PASO 2

**PRECAUCIÓN:** El cartucho es pesado cuando está lleno de agua. Empuje la lengüeta roja para liberar el mecanismo de traba del cartucho mientras simultáneamente gira el cartucho levemente hacia la izquierda.

### SCHRITT 2

**VORSICHT:** Die mit Wasser gefüllte Patrone ist schwer. Die rote Lasche drücken, um die Patronenverriegelung zu lösen, dabei die Patrone gleichzeitig leicht nach links drehen.

### ÉTAPE 2

**AVERTISSEMENT :** La cartouche est lourde lorsqu'elle est remplie d'eau. Pousser la languette rouge pour libérer le mécanisme de blocage tout en faisant pivoter la cartouche légèrement vers la gauche.

### STAP 2

**LET OP:** Het patroon is zwaar wanneer het gevuld is met water. Druk op het rode lipje om het vergrendelmechanisme van het patroon los te maken terwijl u tegelijkertijd het patroon iets naar links draait.

### PASSAGGIO 2

**ATTENZIONE:** la cartuccia piena d'acqua è estremamente pesante. Premere la linguetta rossa per rilasciare il meccanismo di blocco della cartuccia mentre si ruota simultaneamente la cartuccia leggermente a sinistra.

### 步骤 2

**注意:** 注满水后滤筒会很重。在将滤筒轻轻向左旋转的同时，按压红色接头，松开锁定滤筒的装置。

### ステップ 2

**注意:** 水が一杯入るとカートリッジは重くなります。カートリッジをわずかに左に回しながら、ロック機能を解除するため赤いタブを押してください。

### STEP 3

Using both hands and holding cartridge from the bottom, rotate the cartridge a quarter turn to the left, and gently pull down. **CAUTION:** A small amount of water will drain from head as cartridge is removed.

### PASO 3

Usando ambas manos y agarrando al cartucho desde abajo, gire el cartucho un cuarto de vuelta hacia la izquierda, y levemente tírelo hacia abajo. **PRECAUCIÓN:** Una pequeña cantidad de agua saldrá del cabezal cuando saca el cartucho.

### SCHRITT 3

Mit beiden Händen und indem die Patrone von der Unterseite gehalten wird, die Patrone um eine Vierteldrehung nach links drehen und sanft nach unten ziehen. **VORSICHT:** Bei der Entfernung der Patrone wird etwas Wasser aus dem Kopf abfließen.

### ÉTAPE 3

En se servant des deux mains et en tenant la cartouche par le bas, faire pivoter la cartouche d'un quart de tour vers la gauche tout en la tirant doucement vers le bas. **ATTENTION :** Une petite quantité d'eau s'écoulera de la tête du filtre lors de l'enlèvement de la cartouche.

### STAP 3

Gebruik beide handen, houdt het patroon bij de onderkant vast, draai het patroon een kwartslag naar links en trek het zachtjes naar beneden. **LET OP:** Er loopt een kleine hoeveelheid water uit de kop terwijl het patroon wordt verwijderd.

### PASSAGGIO 3

Utilizzando entrambe le mani e tenendo la cartuccia dalla parte inferiore, ruotarla di 90° a sinistra e tirarla delicatamente verso il basso. **ATTENZIONE:** al momento della rimozione ci sarà una leggera perdita di acqua dalla testata.

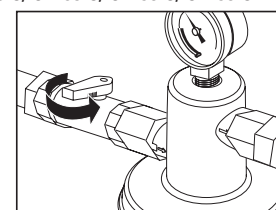
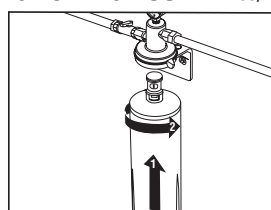
### 步骤 3

使用双手从底部握住滤筒，将滤筒向左旋转90度，轻轻拔下来。**注意:** 取下滤筒时会有少许水从套管排出。

### ステップ 3

両手でカートリッジを下から支え、カートリッジを左に4分の1回転し、静かに引きおろします。**注意:** カートリッジを取り外すと、ヘッドから水が少し流れます。

## CARTRIDGE CHANGE-OUT BEV160/BEV165/BEV190/BEV195/ICE160-S/ICE165-S/ICE190-S/ICE195-S



### STEP 4

Remove sanitary cap from new cartridge. Push cartridge into head and turn to the right until the locking button clicks.

### PASO 4

Saque la tapa sanitaria del nuevo cartucho. Empuje el cartucho en el cabezal y gírelo hacia la derecha hasta que haga clic el botón de trabado.

### SCHRITT 4

Den Hygienedeckel von der neuen Patrone entfernen. Die Patronen in den Kopf drücken und nach rechts drehen, bis der Verriegelungsknopf klickt.

### ÉTAPE 4

Enlever la capsule sanitaire de la cartouche de rechange. Introduire la cartouche à l'intérieur de la tête, puis la faire pivoter vers la droite jusqu'à ce que le dé clic provoqué par le mécanisme de blocage se fasse entendre.

### STAP 4

Haal de sanitaire dop van het nieuwe patroon. Duw het patroon in de kop en draai het naar rechts totdat de vergrendelknop klikt.

### PASSAGGIO 4

Rimuovere il cappuccio igienico dalla nuova cartuccia. Spingere la cartuccia nella testata e ruotarla verso destra fino a quando scatta il pulsante di fermo.

### 步骤 4

除去滤筒上的卫生罩。将滤筒按入套管中，向左旋转，直到固定扣发出咔嚓的响声。

### ステップ 4

新しいカートリッジから衛生キャップを取り外してください。カートリッジをヘッドに押し込み、ロックボタンの音がカチッと鳴るまで右に回してください。

### STEP 5

Turn ball valve to the "ON" position. Flush per the performance data sheet. System is now ready for use.

### PASO 5

Ponga la válvula de bola en la posición "ON". Purgue según la hoja de datos del rendimiento. El sistema está ahora listo para ser usado.

### SCHRITT 5

Das Kugelventil auf die „ON“-Stellung drehen. Gemäß des Leistungsdatenblattes spülen. Die Anlage ist jetzt betriebsbereit.

### ÉTAPE 5

Tourner le robinet à boisseau sphérique pour le mettre en position "ON". Procéder au rinçage selon les directives de la fiche technique. Votre système est maintenant prêt à l'emploi.

### STAP 5

Draai de kogelklep naar de "ON"-stand. Spoel volgens het prestatiegegevensblad. Het systeem is nu klaar voor gebruik.

### PASSAGGIO 5

Ruotare la valvola a sfera nella posizione "ON". Fare scorrere l'acqua come indicato nella scheda tecnica delle prestazioni. A questo punto il sistema è pronto per l'uso.

### 步骤 5

将球阀旋转到“ON”的位置。按照性能数据表进行冲洗。这时系统就可以使用了。

### ステップ 5

ボール弁を「ON」の位置まで回します。運転データ表に従って流してください。システムの使用準備が出来ました。